

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 63



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

12. marca 2010

Obsah

## II Nelegislatívne akty

## NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 207/2010 z 10. marca 2010, ktorým sa stodvadsiatyprvýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom**..... 1
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 208/2010 z 11. marca 2010, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny..... 3
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 209/2010 z 11. marca 2010, ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 877/2009 na hospodársky rok 2009/10 ..... 5

## ROZHODNUTIA

2010/152/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 11. marca 2010, ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) [oznámené pod číslom K(2010) 1317]** ..... 7

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

2010/153/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 11. marca 2010, ktorým sa predlžuje platnosť rozhodnutia 2009/251/ES, ktorým sa od členských štátov požaduje zabezpečiť, aby sa výrobky s obsahom biocídneho dimetylfumarátu neumiestňovali ani nespístupňovali na trhu [oznámené pod číslom K(2010) 1337] <sup>(1)</sup> .....** 21

#### USMERNENIA

2010/154/EÚ:

- ★ **Usmernenie Európskej centrálnej banky zo 4. marca 2010, ktorým sa mení a dopĺňa usmernenie ECB/2000/7 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystemu (ECB/2010/1) ...** 22

---

#### IV Akty, ktoré sa prijali pred 1. decembrom 2009 podľa Zmluvy o ES, Zmluvy o EÚ a Zmluvy o Euratome

2010/155/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 28. októbra 2009 o pomoci plánovanej na základe článku 99 ods. 2 písm. a) (pokiaľ ide o poľnohospodársky sektor) a článku 124 ods. 1 a 2 (v znení zmien a doplnení) sicílskeho regionálneho zákona č. 32 z 23. decembra 2000, ktorým sa zavádzajú usmernenia týkajúce sa vykonávania viacročného usmerňovacieho programu na roky 2000 – 2006 a úpravy schém poskytovania pomoci podnikom (pomoc C 21/04, ex N 590/B/01) [oznámené pod číslom K(2009) 8064] .....** 24

---

#### Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007) .....** 30



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 207/2010

z 10. marca 2010,

**ktorým sa stodvadsiatyprvýkrát mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, z 27. mája 2002 ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným s Usámom bin Ládinom, sieťou Al-Qaida a Talibanom a ruší nariadenie Rady (ES) č. 467/2001, ktoré zakazuje vývoz určitého tovaru a služieb do Afganistanu, posilňuje zákaz letov a rozširuje zmrazenie finančných prostriedkov a ďalších finančných zdrojov vo vzťahu k Talibanu v Afganistane <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

- (2) Sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN dňa 1. marca 2010 rozhodol o odstránení dvoch právnických osôb, skupín alebo subjektov z jeho zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (3) Príloha I by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení a dopĺňa tak, ako je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. marca 2010

Za Komisiu  
v mene predsedu

João VALE DE ALMEIDA  
generálny riaditeľ pre vonkajšie vzťahy

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

## PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení a dopĺňa takto:

Pod nadpisom „Právnické osoby, skupiny a subjekty“ sa vypúšťajú tieto záznamy:

- (a) „BA Taqwa for Commerce and Real Estate Company Limited (alias Hochburg AG), Vaduz, Liechtenstein (formerly c/o Astat Trust reg.)“
  - (b) „Nada International Anstalt. Adresa: Vaduz, Lichtenštajnsko (predtým c/o Asat Trust reg.). Ďalšie informácie: zrušená a vymazaná z obchodného registra. Dátum zaradenia do zoznamu uvedený v článku 2a ods. 4 písm. b): 3.9.2002.“
-

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 208/2010****z 11. marca 2010,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 12. marca 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. marca 2010

*Za Komisiu  
v mene predsedu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	174,7
	JO	62,0
	MA	129,8
	TN	160,4
	TR	132,6
	ZZ	131,9
0707 00 05	EG	227,8
	JO	138,7
	MK	134,1
	TR	143,9
	ZZ	161,1
0709 90 70	JO	80,1
	MA	200,7
	TR	128,7
	ZZ	136,5
0709 90 80	EG	32,4
	ZZ	32,4
0805 10 20	CL	52,4
	EG	45,2
	IL	52,1
	MA	57,0
	TN	55,1
	TR	61,5
	ZZ	53,9
0805 50 10	EG	76,3
	IL	72,8
	TR	65,4
	ZZ	71,5
0808 10 80	CA	102,4
	CN	73,4
	MK	24,7
	US	108,0
	UY	70,1
	ZZ	75,7
0808 20 50	AR	98,3
	CL	108,7
	CN	64,4
	US	95,6
	ZA	92,2
	ZZ	91,8

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 209/2010****z 11. marca 2010,****ktorým sa menia a dopĺňajú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na niektoré produkty v sektore cukru stanovené nariadením (ES) č. 877/2009 na hospodársky rok 2009/10**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 36 ods. 2 druhý pododsek druhú vetu,

keďže:

- (1) Výška reprezentatívnych cien a dodatočných ciel uplatniteľných na dovoz bieleho a surového cukru a určitých

sirupov na hospodársky rok 2009/10 sa stanovila v nariadení Komisie (ES) č. 877/2009 <sup>(3)</sup>. Tieto ceny a clá sa naposledy zmenili a doplnili nariadením Komisie (EÚ) č. 205/2010 <sup>(4)</sup>.

- (2) Údaje, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, vedú k zmene a doplneniu uvedených súm v súlade s pravidlami a podrobnými podmienkami ustanovenými v nariadení (ES) č. 951/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 36 nariadenia (ES) č. 951/2006, stanovené nariadením (ES) č. 877/2009 na hospodársky rok 2009/10, sa menia a dopĺňajú a uvádzajú sa v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 12. marca 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. marca 2010

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 253, 25.9.2009, s. 3.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 61, 11.3.2010, s. 33.

## PRÍLOHA

**Zmenené a doplnené reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá na biely cukor, surový cukor a produkty patriace pod číselný znak kód KN 1702 90 95 uplatniteľné od 12. marca 2010**

(EUR)

Číselný znak KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto daného produktu	Výška dodatočného cla na 100 kg netto daného produktu
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	37,60	0,01
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	37,60	3,62
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	37,60	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	37,60	3,33
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	39,49	5,62
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	39,49	2,49
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	39,49	2,49
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,39	0,29

<sup>(1)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode III prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v bode II prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> Stanovené na 1 % obsahu sacharózy.



## ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. marca 2010,

ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú niektoré výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)

[oznámené pod číslom K(2010) 1317]

(Iba anglické, bulharské, dánske, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, maďarské, nemecké, poľské, portugalské, slovenské, španielske, švédské a talianske znenie je autentické)

(2010/152/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

- (3) Podľa nariadenia (ES) č. 1258/1999 a nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa môžu financovať iba poľnohospodárske výdavky, ktoré sa vynaložili spôsobom, pri ktorom sa neporušili pravidlá Európskej únie.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 4,

- (4) Z vykonaných overení, výsledkov dvojstranných rokovaní a zmierovacích konaní vyplýva, že časť výdavkov vykázaných členskými štátmi túto požiadavku nespĺňa, a teda nie je možné ju financovať v rámci Záručnej sekcie EPUZF, Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (ďalej len „EPZF“), ani Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (ďalej len „EPFRV“).

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 31,

po porade s Výborom pre poľnohospodárske fondy,

- (5) Je potrebné uviesť sumy, v prípade ktorých nebol uznaný nárok na financovanie v rámci Záručnej sekcie EPUZF, EPZF a EPFRV. Tieto sumy nesúvisia s výdavkami, ktoré sa vynaložili viac ako dvadsaťštyri mesiacov pred tým, ako Komisia písomne oznámila členským štátom výsledky overení.

keďže:

(1) Podľa článku 7 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1258/1999 a článku 31 nariadenia (ES) č. 1290/2005 má Komisia vykonať potrebné overenia, oznámiť členským štátom výsledky týchto overení, zohľadniť pripomienky členských štátov, otvoriť dvojstranné rokovania v záujme dosiahnutia dohody s príslušnými členskými štátmi a formálne im oznámiť závery, ku ktorým dospela.

- (6) V súvislosti s prípadmi, na ktoré sa vzťahuje toto rozhodnutie, Komisia oznámila členským štátom v súhrnnej správe vyhodnotenie súm, ktoré treba vylúčiť z dôvodu ich nesúlady s pravidlami Európskej únie.

(2) Členské štáty mali možnosť požiadať o začatie zmierovacieho konania. Túto možnosť v niektorých prípadoch využili a Komisia preskúmala správy vydané po ukončení uvedeného konania.

- (7) Týmto rozhodnutím nie sú dotknuté žiadne finančné dôsledky, ktoré by Komisia mohla vyvodiť z rozsudkov Súdneho dvora vo veciach prerokovaných k 30. septembru 2009 a týkajúcich sa záležitostí, ktoré sú predmetom tohto rozhodnutia,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Výdavky akreditovaných platobných agentúr členských štátov, uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu a vykázané v rámci Záručnej sekcie EPUZF, v rámci EPZF alebo EPFRV, sú vylúčené z financovania Európskou úniou z dôvodu ich nesúladu s pravidlami Európskej únie.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Dánskemu kráľovstvu, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Írsku, Helénskej republike, Španielskemu

kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyprskej republike, Luxemburskému veľkovevodstvu, Maďarskej republike, Holandskému kráľovstvu, Poľskej republike, Portugalskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike, Švédskemu kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 11. marca 2010

*Za Komisiu*  
Dacian CIOLOȘ  
*člen Komisie*

## PRÍLOHA

## ROZPOČTOVÁ POLOŽKA 6 7 0 1

ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
BE	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Prekročenie finančných stropov.	Jednora-zovo		EUR	- 593,30	- 593,30	0,00
<b>SPOLU BE</b>							<b>- 593,30</b>	<b>- 593,30</b>	<b>0,00</b>
BG	Finančný audit – termíny platieb	2008	Nedodržanie termínov platieb.	Jednora-zovo		EUR	- 10 969,94	- 10 969,94	0,00
<b>Spolu BG</b>							<b>- 10 969,94</b>	<b>- 10 969,94</b>	<b>0,00</b>
CY	Priame platby	2005	Nízka kvalita a nesprávne načasovanie kontrol na mieste, nedostatky kontrol kritérií GAEC. Chabé celkové kontrolné prostredie.	Paušálne	10,00	EUR	- 756 946,49	0,00	- 756 946,49
<b>Spolu CY</b>							<b>- 756 946,49</b>	<b>0,00</b>	<b>- 756 946,49</b>
DE	Priame platby	2006	Nesprávne uplatňovanie znížení a vylúčení.	Jednora-zovo		EUR	- 6 712 699,14	0,00	- 6 712 699,14
DE	Finančný audit – termíny platieb	2008	Nedodržanie termínov platieb.	Jednora-zovo		EUR	- 37 390,29	- 37 390,29	0,00
<b>Spolu DE</b>							<b>- 6 750 089,43</b>	<b>- 37 390,29</b>	<b>- 6 712 699,14</b>
DK	Krížové plnenie	2006	Nedostatočné množstvo a kvalita kľúčových a pomocných kontrol.	Paušálne	5,00	DKK	- 10 302 438,99	0,00	- 10 302 438,99
DK	Krížové plnenie	2006	Nedostatočné množstvo a kvalita kľúčových a pomocných kontrol.	Jednora-zovo		DKK	- 495 596,61	0,00	- 495 596,61
DK	Krížové plnenie	2007	Náhrada po úpravách, ktoré ČŠ vykonal v ročných vyhláseniach.			DKK	16 823,86	0,00	16 823,86
DK	Krížové plnenie	2007	Nedostatočné množstvo a kvalita kľúčových a pomocných kontrol.	Paušálne	5,00	EUR	- 2 912 878,81	0,00	- 2 912 878,81
DK	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2003	Nedostatočné množstvo kontrol na mieste.	Paušálne	2,00	DKK	- 8 883 403,83	0,00	- 8 883 403,83
DK	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2005	Nedostatočné množstvo kontrol na mieste.	Paušálne	2,00	DKK	- 40 706,28	0,00	- 40 706,28
DK	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2005	Nedodržanie vymedzenia „dojčiaca krava“.	Jednora-zovo		EUR	- 229 600,00	0,00	- 229 600,00
DK	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2004	Nedostatočné množstvo kontrol na mieste.	Paušálne	2,00	DKK	- 7 410,47	0,00	- 7 410,47

ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
DK	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2004	Náhrada po úpravách, ktoré ČŠ vykonal v ročných vyhláseniach.			EUR	1 363,55	0,00	1 363,55
DK	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2004	Nedodržanie vymedzenia „dojčiaca krava“.	Jednora-zovo		EUR	- 164 800,00	0,00	- 164 800,00
DK	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2005	Náhrada po úpravách, ktoré ČŠ vykonal v ročných vyhláseniach.			EUR	2 519,93	0,00	2 519,93
DK	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2006	Náhrada po úpravách, ktoré ČŠ vykonal v ročných vyhláseniach.			DKK	9 238,20	0,00	9 238,20
<b>Spolu DK (EUR)</b>							<b>- 3 303 395,33</b>	<b>0,00</b>	<b>- 3 303 395,33</b>
<b>Spolu DK (DKK)</b>							<b>- 19 703 494,12</b>	<b>0,00</b>	<b>- 19 703 494,12</b>
EE	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Prekročenie finančných stropov.	Jednora-zovo		EUR	- 30 242,24	- 30 242,24	0,00
<b>Spolu EE</b>							<b>- 30 242,24</b>	<b>- 30 242,24</b>	<b>0,00</b>
ES	Zúčtovanie	2004	Nevymožiteľný dlh.	Jednora-zovo		EUR	- 12 466,39	0,00	- 12 466,39
ES	Krížové plnenie	2006	Nedostatok kontrol na mieste	Paušálne	10,00	EUR	- 2 226 313,51	0,00	- 2 226 313,51
ES	Krížové plnenie	2007	Nedostatok kontrol na mieste	Paušálne	10,00	EUR	- 18 615,65	0,00	- 18 615,65
ES	Finančný audit – termíny platieb	2008	Nedodržanie termínov platieb.	Jednora-zovo		EUR	- 3 919 231,56	- 4 103 814,39	184 582,83
ES	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Neoprávnené výdavky, odvody za mlieko a nevrátenie súm súvisiacich s nedodržiavaním krížového plnenia.	Jednora-zovo		EUR	8 318,45	8 318,45	0,00
ES	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Prekročenie finančných stropov.	Jednora-zovo		EUR	- 823 800,98	- 823 800,98	0,00
ES	Ovocie a zelenina – operačné programy	2004	Neoprávnené náklady na ekologické obalové hospodárstvo	Jednora-zovo		EUR	- 3 929 919,02	0,00	- 3 929 919,02
ES	Ovocie a zelenina – operačné programy	2005	Neoprávnené náklady na ekologické obalové hospodárstvo	Jednora-zovo		EUR	- 14 719 270,21	0,00	- 14 719 270,21
ES	Ovocie a zelenina – operačné programy	2006	Neoprávnené náklady na ekologické obalové hospodárstvo	Jednora-zovo		EUR	- 17 337 716,29	0,00	- 17 337 716,29
ES	Ovocie a zelenina – skupiny výrobcov	2003	Neoprávnené náklady na ekologické obalové hospodárstvo	Jednora-zovo		EUR	- 1 243 226,69	0,00	- 1 243 226,69

ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
ES	Ovocie a zelenina – skupiny výrobcov	2003	Nedostatky kľúčovej kontroly (nedostatočná kontrola dvojitého financovania)	Paušálne	5,00	EUR	- 2 130 607,74	0,00	- 2 130 607,74
ES	Ovocie a zelenina – skupiny výrobcov	2004	Neoprávnené náklady na ekologické obalové hospodárstvo	Jednora-zovo		EUR	- 1 096 997,97	0,00	- 1 096 997,97
ES	Ovocie a zelenina – skupiny výrobcov	2004	Nedostatky kľúčovej kontroly (nedostatočná kontrola dvojitého financovania)	Paušálne	5,00	EUR	- 2 496 111,63	0,00	- 2 496 111,63
ES	Ovocie a zelenina – skupiny výrobcov	2005	Nedostatky kľúčovej kontroly (nedostatočná kontrola dvojitého financovania)	Paušálne	5,00	EUR	- 2 359 546,06	0,00	- 2 359 546,06
ES	Ovocie a zelenina – skupiny výrobcov	2006	Nedostatky kľúčovej kontroly (nedostatočná kontrola dvojitého financovania)	Paušálne	5,00	EUR	- 2 148 564,48	0,00	- 2 148 564,48
ES	Konope – pomoc na výrobu	1997	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-259/05.	Paušálne	10,00	EUR	112 677,49	0,00	112 677,49
ES	Konope – pomoc na výrobu	1998	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-259/05.	Paušálne	10,00	EUR	290 132,36	0,00	290 132,36
ES	Konope – pomoc na výrobu	1999	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-259/05.	Paušálne	10,00	EUR	220,24	0,00	220,24
ES	Konope – pomoc na výrobu	1999	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-259/05.	Paušálne	25,00	EUR	3 135 672,08	0,00	3 135 672,08
ES	Konope – pomoc na výrobu	2000	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-259/05.	Paušálne	25,00	EUR	1 417 423,82	0,00	1 417 423,82
ES	Konope – pomoc na výrobu	2001	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-259/05.	Paušálne	25,00	EUR	331 466,05	0,00	331 466,05
ES	Konope – pomoc na výrobu	2002	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-259/05.	Paušálne	25,00	EUR	- 1 014,83	0,00	- 1 014,83
<b>Spolu ES</b>							<b>- 49 167 492,52</b>	<b>- 4 919 296,92</b>	<b>- 44 248 195,60</b>
FI	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Prekročenie finančných stropov.	Jednora-zovo		EUR	- 2 432,42	- 2 432,42	0,00
<b>Spolu FI</b>							<b>- 2 432,42</b>	<b>- 2 432,42</b>	<b>0,00</b>
FR	Zúčtovanie	2002	Správa dlhov: nevyloženie dlhov.	Jednora-zovo		EUR	- 256 801,47	0,00	- 256 801,47
FR	Zúčtovanie	2002	Overshooting of ceilings	Jednora-zovo		EUR	- 464 310,98	0,00	- 464 310,98
FR	Zúčtovanie	2004	S veľkou pravdepodobnosťou chyba.	Jednora-zovo		EUR	- 178 075,49	0,00	- 178 075,49

ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
FR	Zúčtovanie	2005	Správa dlhov: nevykoreštie dlhov.	Jednorazovo		EUR	- 66 012,51	0,00	- 66 012,51
FR	Zúčtovanie	2005	Systematická chyba.	Jednorazovo		EUR	- 62 342,03	0,00	- 62 342,03
FR	Sušené krmivo	2005	Nedostatočné množstvo odobratých vzoriek a nízka kvalita ich preskúmania.	Paušálne	2,00	EUR	- 680 596,08	0,00	- 680 596,08
FR	Sušené krmivo	2006	Nedostatočné množstvo odobratých vzoriek a nízka kvalita ich preskúmania.	Paušálne	2,00	EUR	- 1 514 646,79	0,00	- 1 514 646,79
FR	Sušené krmivo	2007	Nedostatočné množstvo odobratých vzoriek a nízka kvalita ich preskúmania.	Paušálne	2,00	EUR	- 849 968,48	0,00	- 849 968,48
FR	Ovocie a zelenina – operačné programy	2006	Neoprávnené náklady na ekologické obalové hospodárstvo. Náklady na zamestnancov príliš vysoké. Nedostatočné odôvodnenie osobitných nákladov na certifikované rastliny.	Jednorazovo		EUR	- 205 654,66	0,00	- 205 654,66
FR	Ovocie a zelenina – operačné programy	2007	Neoprávnené náklady na ekologické obalové hospodárstvo. Náklady na zamestnancov príliš vysoké. Nedostatočné odôvodnenie osobitných nákladov na certifikované rastliny.	Jednorazovo		EUR	- 4 402 146,53	0,00	- 4 402 146,53
FR	Ovocie a zelenina – operačné programy	2008	Neoprávnené náklady na ekologické obalové hospodárstvo. Náklady na zamestnancov príliš vysoké. Nedostatočné odôvodnenie osobitných nákladov na certifikované rastliny.	Jednorazovo		EUR	- 2 250 805,13	0,00	- 2 250 805,13
FR	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2003	Slabé uplatňovanie sankcií na vnútroštátnej úrovni.	Jednorazovo		EUR	- 2 175 736,00	0,00	- 2 175 736,00
FR	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2004	Slabé uplatňovanie sankcií na vnútroštátnej úrovni.	Jednorazovo		EUR	- 1 586 850,00	0,00	- 1 586 850,00
FR	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2004	Veľmi chabé kontrolné prostredie a chýbajúci status stáda dojčiacich kráv.	Paušálne	25,00	EUR	- 1 825 745,07	0,00	- 1 825 745,07
FR	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2004	Veľmi chabé kontrolné prostredie	Paušálne	10,00	EUR	- 161 858,24	0,00	- 161 858,24
FR	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2005	Veľmi chabé kontrolné prostredie a chýbajúci status stáda dojčiacich kráv.	Paušálne	25,00	EUR	- 1 835 682,64	0,00	- 1 835 682,64
FR	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2005	Veľmi chabé kontrolné prostredie	Paušálne	10,00	EUR	- 171 143,00	0,00	- 171 143,00
FR	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2006	Veľmi chabé kontrolné prostredie.	Paušálne	25,00	EUR	- 8 361,56	0,00	- 8 361,56

ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
FR	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2006	Veľmi chabé kontrolné prostredie.	Paušálne	5,00	EUR	- 86 986,20	0,00	- 86 986,20
FR	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2006	Veľmi chabé kontrolné prostredie	Paušálne	10,00	EUR	- 722 979,52	0,00	- 722 979,52
<b>Spolu FR</b>							<b>- 19 506 702,38</b>	<b>0,00</b>	<b>- 19 506 702,38</b>
GB	Priame platby	2006	Nesprávne uplatňovanie znížení a vylúčení.	Jednora-zovo		GBP	- 8 122,33	0,00	- 8 122,33
GB	Priame platby	2007	Nesprávne uplatňovanie znížení a vylúčení.	Jednora-zovo		GBP	- 9 623,98	0,00	- 9 623,98
GB	Finančný audit – termíny platieb	2008	Nedodržanie termínov platieb.	Jednora-zovo		EUR	- 14 180 950,72	- 14 311 495,63	130 544,91
GB	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Prekročenie finančných stropov.	Jednora-zovo		EUR	- 262 732,55	- 262 732,55	0,00
GB	Os 2 rozvoja vidieka – EPUZF	2005	Nedostatky v kľúčových a administratívnych kontrolách. Nedostatočné kontroly kritérií GAEC a krížové kontroly s databázou chovu zvierat.	Paušálne	5,00	GBP	- 36 364,00	0,00	- 36 364,00
GB	Os 2 rozvoja vidieka – EPUZF	2006	Nedostatky v kľúčových a administratívnych kontrolách. Nedostatočné kontroly kritérií GAEC a krížové kontroly s databázou chovu zvierat.	Paušálne	5,00	GBP	- 3 254 010,00	0,00	- 3 254 010,00
<b>Spolu GB (GBP)</b>							<b>- 3 308 120,31</b>	<b>0,00</b>	<b>- 3 308 120,31</b>
<b>Spolu GB (EUR)</b>							<b>- 14 443 683,27</b>	<b>- 14 574 228,18</b>	<b>130 544,91</b>
GR	Potravinová pomoc v rámci Spoločenstva	2005	Neoprávnené náklady v dôsledku neskorých stiahnutí a neskorej distribúcie.	Jednora-zovo		EUR	- 1 310 306,02	0,00	- 1 310 306,02
GR	Potravinová pomoc v rámci Spoločenstva	2006	Neoprávnené náklady v dôsledku neskorých stiahnutí a neskorej distribúcie.	Jednora-zovo		EUR	- 6 799 511,68	0,00	- 6 799 511,68
GR	Potravinová pomoc v rámci Spoločenstva	2007	Neoprávnené náklady na skladovanie v dôsledku neskorých stiahnutí.	Jednora-zovo		EUR	- 220 830,34	0,00	- 220 830,34
GR	Ovocie a zelenina – operačné programy	2005	Hodnota predanej výroby (VMP) použitá na výpočet pomoci Spoločenstva určená nesprávne.	Jednora-zovo		EUR	- 38 933,40	0,00	- 38 933,40

ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
GR	Ovocie a zelenina – operačné programy	2006	Hodnota predanej výroby (VMP) použitá na výpočet pomoci Spoločenstva určená nesprávne.	Jednorazovo		EUR	- 127 757,63	0,00	- 127 757,63
GR	Ovocie a zelenina – operačné programy	2007	Hodnota predanej výroby (VMP) použitá na výpočet pomoci Spoločenstva určená nesprávne.	Jednorazovo		EUR	- 148 714,80	0,00	- 148 714,80
GR	Bavlna	2004	Slabý kontrolný systém. Nedostatky v kontrole opatrení týkajúcich sa plochy a environmentálnych opatrení.	Paušálne	5,00	EUR	- 12 022,67	0,00	- 12 022,67
GR	Bavlna	2004	Prekročenie množstiev výroby povolených nariadeniami.	Jednorazovo		EUR	- 37 392,00	0,00	- 37 392,00
GR	Bavlna	2005	Slabý kontrolný systém. Nedostatky v kontrole opatrení týkajúcich sa plochy a environmentálnych opatrení.	Paušálne	5,00	EUR	- 34 573 887,48	0,00	- 34 573 887,48
GR	Bavlna	2005	Prekročenie množstiev výroby povolených nariadeniami.	Jednorazovo		EUR	- 1 284 276,00	0,00	- 1 284 276,00
GR	Bavlna	2006	Slabý kontrolný systém. Nedostatky v kontrole opatrení týkajúcich sa plochy a environmentálnych opatrení.	Paušálne	5,00	EUR	- 68 134 305,29	0,00	- 68 134 305,29
GR	Bavlna	2006	Slabý kontrolný systém. Nedostatky v kontrole opatrení týkajúcich sa plochy a environmentálnych opatrení.	Jednorazovo		EUR	- 1 411 287,00	0,00	- 1 411 287,00
GR	Olivový olej – pomoc na spotrebu	1996	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-243/05.	Jednorazovo		EUR	67 626,66	0,00	67 626,66
GR	Olivový olej – pomoc na spotrebu	1997	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-243/05.	Jednorazovo		EUR	116 091,92	0,00	116 091,92
GR	Olivový olej – pomoc na spotrebu	1998	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-243/05.	Jednorazovo		EUR	16 428,10	0,00	16 428,10
GR	Rozvoj vidieka – záručná sekcia (opatrenia týkajúce sa plochy)	2005	Pretrvávajúce nedostatky integrovaného správneho a kontrolného systému. Nedostatky v správach o kontrole. Neskoro vykonané kontroly na mieste.	Paušálne	10,00	EUR	- 8 498 907,00	0,00	- 8 498 907,00
GR	Rozvoj vidieka – záručná sekcia (opatrenia týkajúce sa plochy)	2006	Pretrvávajúce nedostatky integrovaného správneho a kontrolného systému. Nedostatky v správach o kontrole. Neskoro vykonané kontroly na mieste.	Paušálne	5,00	EUR	- 349 453,00	0,00	- 349 453,00



ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
GR	Rozvoj vidieka – záručná sekcia (opatrenia týkajúce sa plochy)	2006	Pretrvávajúce nedostatky integrovaného správneho a kontrolného systému. Nedostatky v správach o kontrole. Neskoro vykonané kontroly na mieste.	Paušálne	10,00	EUR	- 6 168 408,00	0,00	- 6 168 408,00
GR	Rozvoj vidieka – záručná sekcia – nové opatrenia	2005	Pretrvávajúce nedostatky integrovaného správneho a kontrolného systému. Nedostatky v správach o kontrole. Neskoro vykonané kontroly na mieste.	Paušálne	10,00	EUR	- 690 219,00	0,00	- 690 219,00
GR	Rozvoj vidieka – záručná sekcia – nové opatrenia	2006	Pretrvávajúce nedostatky integrovaného správneho a kontrolného systému. Nedostatky v správach o kontrole. Neskoro vykonané kontroly na mieste.	Paušálne	10,00	EUR	- 2 816 729,00	0,00	- 2 816 729,00
<b>Spolu GR</b>							<b>- 132 422 793,63</b>	<b>0,00</b>	<b>- 132 422 793,63</b>
HU	Rozvoj vidieka – záručná sekcia	2005	Refundácia v dôsledku dvojitej opravy (podľa rozhodnutia Komisie 2009/721/ES a príkaz na vymáhanie GFO.09.025 týkajúci sa programu 2004HU06GDO001 v rámci TRDI).	Jednorazovo		HUF	42 638 662,00	0,00	42 638 662,00
<b>Spolu HU</b>							<b>42 638 662,00</b>	<b>0,00</b>	<b>42 638 662,00</b>
IE	Prémia na mliečne výrobky	2005	Neuplatňovanie zníženia pomoci voči poľnohospodárom, ktorí svoje žiadosti predložili po termíne.	Jednorazovo		EUR	- 367 181,29	0,00	- 367 181,29
IE	Finančný audit – termíny platieb	2008	Nedodržanie termínov platieb.	Jednorazovo		EUR	- 152 676,24	- 152 676,24	0,00
<b>Spolu IE</b>							<b>- 519 857,53</b>	<b>- 152 676,24</b>	<b>- 367 181,29</b>
IT	Finančný audit – termíny platieb	2008	Neoprávnené výdavky.	Jednorazovo		EUR	- 9 345,00	- 9 345,00	0,00
IT	Finančný audit – termíny platieb	2008	Nedodržanie termínov platieb.	Jednorazovo		EUR	- 1 877 812,65	- 1 877 812,65	0,00
IT	Ovocie a zelenina – operačné programy	2007	Neoprávnené výdavky			EUR	- 18 750,00	0,00	- 18 750,00
<b>Spolu IT</b>							<b>- 1 905 907,65</b>	<b>- 1 887 157,65</b>	<b>- 18 750,00</b>
LU	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Prekročenie finančných stropov.	Jednorazovo		EUR	- 1 273,90	- 1 273,90	0,00
LU	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2001	Nedostatok administratívnych kontrol týkajúcich sa retenčného obdobia. Nedostatok kontrol na mieste. Nevhodný výpočet sankcií.	Jednorazovo		EUR	- 18 292,47	0,00	- 18 292,47

ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
LU	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2002	Nedostatok administratívnych kontrol týkajúcich sa retenčného obdobia. Nedostatok kontrol na mieste. Nevhodný výpočet sankcií.	Jednora-zovo		EUR	- 3 973,52	0,00	- 3 973,52
LU	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2003	Nedostatok administratívnych kontrol týkajúcich sa retenčného obdobia. Nedostatok kontrol na mieste. Nevhodný výpočet sankcií.	Jednora-zovo		EUR	- 150 184,70	0,00	- 150 184,70
LU	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2004	Nedostatok administratívnych kontrol týkajúcich sa retenčného obdobia. Nedostatok kontrol na mieste. Nevhodný výpočet sankcií.	Jednora-zovo		EUR	- 190 950,23	0,00	- 190 950,23
<b>Spolu LU</b>							<b>- 364 674,82</b>	<b>- 1 273,90</b>	<b>- 363 400,92</b>
NL	Zúčtovanie	2000-04	Testovanie chybovosti v populácii.	Jednora-zovo		EUR	- 481 542,94	0,00	- 481 542,94
NL	Zúčtovanie	2004	Testovanie chybovosti v populácii.	Jednora-zovo		EUR	- 46 697,81	0,00	- 46 697,81
NL	Zúčtovanie	2005	Testovanie chybovosti v populácii.	Jednora-zovo		EUR	- 402 695,00	0,00	- 402 695,00
NL	Vývozné náhrady	2003	Nedostatočný počet vykonaných kontrol zámery.	Paušálne	2,00	EUR	- 4 037 899,76	0,00	- 4 037 899,76
NL	Vývozné náhrady	2003	Nedostatočný počet vykonaných kontrol zámery.	Paušálne	5,00	EUR	- 4 083 396,09	0,00	- 4 083 396,09
NL	Vývozné náhrady	2004	Nedostatočný počet vykonaných kontrol zámery.	Paušálne	2,00	EUR	- 1 062 605,20	0,00	- 1 062 605,20
NL	Vývozné náhrady	2004	Nedostatočný počet vykonaných kontrol zámery.	Paušálne	5,00	EUR	- 1 193 119,34	0,00	- 1 193 119,34
NL	Vývozné náhrady	2005	Nedostatočný počet vykonaných kontrol zámery.	Paušálne	5,00	EUR	- 31 195,10	0,00	- 31 195,10
NL	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2007	Prekročenie finančných stropov.	Jednora-zovo		EUR	- 914,70	0,00	- 914,70
NL	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Neoprávnené výdavky.	Jednora-zovo		EUR	- 91 807,12	- 91 807,12	0,00

ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
NL	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2004	Nedostatky v riadení registrov stád a v podporných dokumentoch.	Paušálne	2,00	EUR	- 3 214 925,84	0,00	- 3 214 925,84
NL	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2005	Nedostatky v riadení registrov stád a v podporných dokumentoch.	Paušálne	2,00	EUR	- 3 559 908,74	0,00	- 3 559 908,74
NL	Prémie na mäso – hovädzie mäso	2006	Nedostatky v riadení registrov stád a v podporných dokumentoch.	Paušálne	2,00	EUR	- 19 171,10	0,00	- 19 171,10
<b>Spolu NL</b>							<b>- 18 225 878,74</b>	<b>- 91 807,12</b>	<b>- 18 134 071,62</b>
PL	Priame platby	2005	Neukončené vektorovanie systému pozemkových parciel. Schválenie platieb na neoprávnené pozemky. Príliš malý počet kontrol na mieste v regiónoch s vysokým podielom chýb. Nesprávne uplatňovanie ustanovení v súvislosti s úmyselným nesúladam.	Paušálne	5,00	PLN	- 1 408 667,08	0,00	- 1 408 667,08
PL	Priame platby	2006	Neukončené vektorovanie systému pozemkových parciel. Schválenie platieb na neoprávnené pozemky. Príliš malý počet kontrol na mieste v regiónoch s vysokým podielom chýb. Nesprávne uplatňovanie ustanovení v súvislosti s úmyselným nesúladam.	Jednorazovo	2,70	PLN	- 18 510 167,85	0,00	- 18 510 167,85
PL	Priame platby	2006	Neukončené vektorovanie systému pozemkových parciel. Schválenie platieb na neoprávnené pozemky. Príliš malý počet kontrol na mieste v regiónoch s vysokým podielom chýb. Nesprávne uplatňovanie ustanovení v súvislosti s úmyselným nesúladam.	Jednorazovo	3,00	PLN	- 87 534 475,32	0,00	- 87 534 475,32
PL	Priame platby	2006	Neukončené vektorovanie systému pozemkových parciel. Schválenie platieb na neoprávnené pozemky. Príliš malý počet kontrol na mieste v regiónoch s vysokým podielom chýb. Nesprávne uplatňovanie ustanovení v súvislosti s úmyselným nesúladam.	Paušálne	5,00	PLN	- 80 963 313,58	0,00	- 80 963 313,58

ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
PL	Priame platby	2007	Neukončené vektorovanie systému pozemkových parciel. Schválenie platieb na neoprávnené pozemky. Príliš malý počet kontrol na mieste v regiónoch s vysokým podielom chýb. Nesprávne uplatňovanie ustanovení v súvislosti s úmyselným nesúladom.	Jednorazovo	2,20	PLN	- 12 919 019,99	0,00	- 12 919 019,99
PL	Priame platby	2007	Neukončené vektorovanie systému pozemkových parciel. Schválenie platieb na neoprávnené pozemky. Príliš malý počet kontrol na mieste v regiónoch s vysokým podielom chýb. Nesprávne uplatňovanie ustanovení v súvislosti s úmyselným nesúladom.	Jednorazovo	2,50	EUR	- 23 256 069,07	0,00	- 23 256 069,07
PL	Priame platby	2007	Neukončené vektorovanie systému pozemkových parciel. Schválenie platieb na neoprávnené pozemky. Príliš malý počet kontrol na mieste v regiónoch s vysokým podielom chýb. Nesprávne uplatňovanie ustanovení v súvislosti s úmyselným nesúladom.	Jednorazovo	2,70	PLN	- 24 369,25	0,00	- 24 369,25
PL	Priame platby	2007	Neukončené vektorovanie systému pozemkových parciel. Schválenie platieb na neoprávnené pozemky. Príliš malý počet kontrol na mieste v regiónoch s vysokým podielom chýb. Nesprávne uplatňovanie ustanovení v súvislosti s úmyselným nesúladom.	Jednorazovo	3,00	EUR	- 34 508,87	0,00	- 34 508,87
PL	Priame platby	2007	Neukončené vektorovanie systému pozemkových parciel. Schválenie platieb na neoprávnené pozemky. Príliš malý počet kontrol na mieste v regiónoch s vysokým podielom chýb. Nesprávne uplatňovanie ustanovení v súvislosti s úmyselným nesúladom.	Paušálne	5,00	EUR	- 2 293 418,87	0,00	- 2 293 418,87
PL	Priame platby	2007	Neukončené vektorovanie systému pozemkových parciel. Schválenie platieb na neoprávnené pozemky. Príliš malý počet kontrol na mieste v regiónoch s vysokým podielom chýb. Nesprávne uplatňovanie ustanovení v súvislosti s úmyselným nesúladom.	Paušálne	5,00	PLN	- 78 434 429,08	0,00	- 78 434 429,08
PL	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Prekročenie finančných stropov.	Jednorazovo		EUR	0,00	- 1 894 213,61	1 894 213,61
<b>Spolu PL (PLN)</b>							<b>- 279 794 442,15</b>	<b>0,00</b>	<b>- 279 794 442,15</b>
<b>Spolu PL (EUR)</b>							<b>- 25 583 996,81</b>	<b>- 1 894 213,61</b>	<b>- 23 689 783,20</b>

ČŠ	Opatrenie	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
SE	Krízové plnenie	2006	Nedostatočné množstvo a kvalita kľúčových a pomocných kontrol.	Paušálne	5,00	SEK	- 9 218 825,98	0,00	- 9 218 825,98
SE	Krízové plnenie	2007	Nedostatočné množstvo a kvalita kľúčových a pomocných kontrol.	Paušálne	5,00	EUR	- 2 137 710,17	0,00	- 2 137 710,17
SE	Finančný audit – termíny platieb	2008	Nedodržanie termínov platieb.	Jednorazovo		EUR	- 35 584,38	- 35 584,38	0,00
SE	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Prekročenie finančných stropov.	Jednorazovo		EUR	- 44,84	- 44,84	0,00
<b>Spolu SE (SEK)</b>							<b>- 9 218 825,98</b>	<b>0,00</b>	<b>- 9 218 825,98</b>
<b>Spolu SE (EUR)</b>							<b>- 2 173 339,39</b>	<b>- 35 629,22</b>	<b>- 2 137 710,17</b>

## ROZPOČTOVÁ POLOŽKA 6 5 0 0

ČŠ	Program	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
SK	Rozvoj vidieka – záručná sekcia (program 2004 SK 06 GDO 001)	2005	Nesprávny postup kontroly vedúci k nedostatočným kontrolám v rámci vybratých vzoriek.	Paušálne	2,00	EUR	- 1 249 561,00	0,00	- 1 249 561,00
SK	Rozvoj vidieka – záručná sekcia (program 2004 SK 06 GDO 001)	2006	Nesprávny postup kontroly vedúci k nedostatočným kontrolám v rámci vybratých vzoriek.	Paušálne	2,00	EUR	- 1 784 419,00	0,00	- 1 784 419,00
SK	Rozvoj vidieka – záručná sekcia (program 2004 SK 06 GDO 001)	2007	Nesprávny postup kontroly vedúci k nedostatočným kontrolám v rámci vybratých vzoriek.	Paušálne	2,00	EUR	- 933,00	0,00	- 933,00
<b>Spolu SK</b>							<b>- 3 034 913,00</b>	<b>0,00</b>	<b>- 3 034 913,00</b>

## ROZPOČTOVÁ POLOŽKA 6 7 1 1

ČŠ	Program	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
GB	Program rozvoja vidieka 2007UK06RPO001	2007	Nedostatky v kľúčových a administratívnych kontrolách. Nedostatočné kontroly kritérií GAEC a krízové kontroly s databázou chovu zvierat.	Paušálne	5,00	EUR	- 39 244,00	0,00	- 39 244,00
<b>Spolu GB</b>							<b>- 39 244,00</b>	<b>0,00</b>	<b>- 39 244,00</b>

ROZPOČTOVÁ POLOŽKA 05 07 01 07

ČŠ	Program	RR	Dôvod opravy	Druh	%	Mena	Suma	Už vykonané odpočty	Finančný vplyv
HU	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Neoprávnené výdavky.	Jednora-zovo		EUR	- 5 622,81	- 5 622,81	0,00
HU	Finančný audit – prekročenie finančných stropov	2008	Prekročenie finančných stropov.	Jednora-zovo		EUR	21 511,01	- 5 432,55	26 943,56
<b>Spolu HU (EUR)</b>							<b>15 888,20</b>	<b>- 11 055,36</b>	<b>26 943,56</b>
PT	Priame platby	2004	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-50/07.	Jednora-zovo		EUR	1 983 698,00	0,00	1 983 698,00
PT	Lan – pomoc na výrobu	2001	Refundácia po rozsudku Súdneho dvora vo veci T-183/06.	Jednora-zovo		EUR	3 135 348,71		3 135 348,71
<b>Spolu PT</b>							<b>5 119 046,71</b>	<b>0,00</b>	<b>5 119 046,71</b>

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 11. marca 2010,

ktorým sa predlžuje platnosť rozhodnutia 2009/251/ES, ktorým sa od členských štátov požaduje zabezpečiť, aby sa výrobky s obsahom biocídneho dimetylfumarátu neumiestňovali ani nesprístupňovali na trhu

[oznámené pod číslom K(2010) 1337]

(Text s významom pre EHP)

(2010/153/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2001/95/ES z 3. decembra 2001 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov<sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 13,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Komisie 2009/251/ES<sup>(2)</sup> sa od členských štátov požaduje zabezpečiť, aby sa výrobky s obsahom biocídneho dimetylfumarátu (DMF) neumiestňovali na trh ani na ňom nesprístupňovali.
- (2) Rozhodnutie 2009/251/ES bolo prijaté v súlade s ustanoveniami článku 13 smernice 2001/95/ES, ktorým sa obmedzuje platnosť rozhodnutia na obdobie nepresahujúce jeden rok, ale povoľuje sa jeho potvrdenie na ďalšie obdobia, z ktorých žiadne nepresahuje jeden rok.
- (3) Vzhľadom na doteraz získané skúsenosti a chýbajúce trvalé opatrenie týkajúce sa spotrebiteľských výrobkov s obsahom DMF je potrebné predĺžiť platnosť rozhodnutia 2009/251/ES o 12 mesiacov a zodpovedajúcim spôsobom ho zmeniť a doplniť.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa smernice 2001/95/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Text článku 4 rozhodnutia 2009/251/ES sa nahrádza takto:

„Toto rozhodnutie je platné do 15. marca 2011.“

## Článok 2

Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím najneskôr do 15. marca 2010 a uvedené opatrenia uverejnia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

## Článok 3

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 11. marca 2010

Za Komisiu  
John DALLI  
člen Komisie

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 11, 15.1.2002, s. 4.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 74, 20.3.2009, s. 32.

# USMERNENIA

## USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

zo 4. marca 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa usmernenie ECB/2000/7 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystému

(ECB/2010/1)

(2010/154/EÚ)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“), a najmä na jeho článok 12.1 a článok 14.3 v spojení s článkom 3.1 prvou zarážkou, článkom 18.2 a článkom 20 prvým odsekom,

keďže:

- (1) Dosiahnutie jednotnej menovej politiky si vyžaduje vymedzenie nástrojov a postupov, ktoré má používať Eurosystém pozostávajúci z národných centrálnych bánk (NCB) členských štátov, ktorých menou je euro (ďalej len „zúčastnené členské štáty“), a Európskej centrálnej banky (ECB), aby sa táto politika uskutočňovala jednotne vo všetkých zúčastnených členských štátoch.
- (2) Najnovší vývoj na trhoch cenných papierov krytých aktívami spôsobil, že je potrebné zmeniť rámec Eurosystému na hodnotenie úverovej bonity (ECAI) tak, aby sa zabezpečilo splnenie podmienok Eurosystému pre vysoké štandardy úverovej bonity pre každú akceptovateľnú zábezpeku. Konkrétne je potrebné zmeniť požiadavky na rating cenných papierov krytých aktívami, aby tieto cenné papiere boli akceptovateľné na používanie v úverových operáciách Eurosystému, s cieľom splniť požiadavku článku 18.1 štatútu ESCB, podľa ktorého sa úverové operácie s úverovými inštitúciami a inými účastníkmi trhu musia zakladať na dostatočnej zábezpeke z hľadiska menovej politiky Eurosystému. Okrem toho tieto zmeny a doplnenia majú za cieľ ďalej prispievať k obnoveniu riadneho fungovania trhu cenných papierov krytých aktívami.

- (3) S cieľom implementovať rozhodnutie Rady guvernérov ECB z 22. októbra 2009 je potrebné zmeniť a doplniť usmernenie ECB/2000/7 z 31. augusta 2000 o nástrojoch a postupoch menovej politiky Eurosystému <sup>(1)</sup>,

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

### Článok 1

#### Zmena a doplnenie prílohy I k usmerneniu ECB/2000/7

V oddiele 6.3.2 sa za prvou zarážkou o hodnotení úverovej bonity ECAI vkladá táto zarážka:

„— *Hodnotenie úverovej bonity cenných papierov krytých aktívami zo strany ECAI: V prípade cenných papierov krytých aktívami, vydaných 1. marca 2010 alebo po tomto dátume, Eurosystém vyžaduje najmenej dve hodnotenia úverovej bonity danej emisie zo strany akceptovaných ECAI. Na určenie akceptovateľnosti týchto cenných papierov krytých aktívami sa uplatňuje pravidlo „druhého najlepšieho“, čo znamená, že nielen najlepšie, ale aj druhé najlepšie dostupné hodnotenie úverovej bonity zo strany ECAI musí spĺňať minimálny limit úverovej bonity pre cenné papiere kryté aktívami. Na základe tohto pravidla Eurosystém vyžaduje, aby obe hodnotenia úverovej bonity boli na úrovni „AAA“/„Aaa“ pri emisii a na úrovni „jedno A“ počas životnosti cenného papiera, aby sa cenné papiere pokladali za akceptovateľné.*

Od 1. marca 2011 musia mať všetky cenné papiere kryté aktívami bez ohľadu na dátum ich emisie aspoň dve hodnotenia úverovej bonity danej emisie zo strany akceptovaných ECAI a musia spĺňať pravidlo „druhého najlepšieho“ na to, aby zostali akceptovateľnými.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 310, 11.12.2000, s. 1.



Ak majú cenné papiere kryté aktívami, vydané pred 1. marcom 2010, iba jedno hodnotenie úverovej bonity, musia pred 1. marcom 2011 dodatočne získať druhé hodnotenie úverovej bonity. V prípade cenných papierov krytých aktívami, vydaných pred 1. marcom 2009, musia byť obe hodnotenia úverovej bonity počas životnosti cenného papiera na úrovni „jedno A“. V prípade cenných papierov krytých aktívami, vydaných medzi 1. marcom 2009 a 28. februárom 2010, musí byť prvé hodnotenie úverovej bonity na úrovni „AAA“/„Aaa“ pri emisii a na úrovni „jedno A“ počas životnosti cenného papiera, zatiaľ čo druhé hodnotenie úverovej bonity musí byť na úrovni „jedno A“ tak pri emisii (\*), ako aj počas životnosti cenného papiera.

ECB zverejní minimálny limit úverovej bonity pre akceptované ECAI, ako sa ustanovuje v oddiele 6.3.1 (\*\*)

---

(\*) Pokiaľ ide o požadovaný druhý rating takýchto cenných papierov krytých aktívami zo strany ECAI, hodnotenie úverovej bonity pri emisii znamená hodnotenie úverovej bonity v čase, keď ho ECAI prvýkrát vydala alebo zverejnila.

(\*\*) Táto informácia je dostupná na internetovej stránke ECB ([www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu)).“

#### Článok 2

##### Nadobudnutie účinnosti

Toto usmernenie nadobúda účinnosť 1. marca 2010.

#### Článok 3

##### Adresáti

1. Toto usmernenie je určené národným centrálnym bankám zúčastnených členských štátov.

2. Národné centrálné banky uvedené v odseku 1 pošlú ECB do 11. marca 2010 opatrenia, pomocou ktorých zamýšľajú dosiahnuť súlad s týmto usmernením.

Vo Frankfurte nad Mohanom 4. marca 2010

Za Radu guvernérov ECB

prezident ECB

Jean-Claude TRICHET

## IV

(Akty, ktoré sa prijali pred 1. decembrom 2009 podľa Zmluvy o ES, Zmluvy o EÚ a Zmluvy o Euratome)

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 28. októbra 2009

**o pomoci plánovanej na základe článku 99 ods. 2 písm. a) (pokiaľ ide o poľnohospodársky sektor) a článku 124 ods. 1 a 2 (v znení zmien a doplnení) sicílskeho regionálneho zákona č. 32 z 23. decembra 2000, ktorým sa zavádzajú usmernenia týkajúce sa vykonávania viacročného usmerňovacieho programu na roky 2000 – 2006 a úpravy schém poskytovania pomoci podnikom (pomoc C 21/04, ex N 590/B/01)**

[oznámené pod číslom K(2009) 8064]

(Iba talianske znenie je autentické)

(2010/155/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 88 ods. 2 prvý pododsek,

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedeným článkom,

keďže:

## I. POSTUP

- (1) Listom z 28. augusta 2001 zaevidovaným 29. augusta 2001 Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii oznámilo Komisii v zmysle článku 88 ods. 3 zmluvy ustanovenia článkov 99, 107, 110, 111, 112, 120, 122, 123, 124 a článku 135 ods. 3 a 4 sicílskeho regionálneho zákona č. 32 z 23. decembra 2000, v ktorom sa uvádzajú usmernenia týkajúce sa vykonávania viacročného usmerňovacieho programu na roky 2000 – 2006 a úpravy schém poskytovania pomoci podnikom (ďalej len „zákon č. 32/2000“).
- (2) Listom zo 17. mája 2002 zaevidovaným 21. mája 2002 a listom z 10. októbra 2002 zaevidovaným 11. októbra 2002 Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii oznámilo Komisii doplnenie informácií, ktoré sa požadovali od talianskych orgánov listami z 24. októbra 2001 a 18. júla 2002.
- (3) Talianske orgány v liste z 10. októbra 2002 predložili doplňujúce informácie týkajúce sa iba o pomoci podľa článku 123 zákona č. 32/2000, pričom zohľadňovali jej naliehavosť.

- (4) Pomoc podľa článku 123 zákona č. 32/2000 bola oddelená od ďalšej pomoci plánovanej na základe oznámených článkov a bola vyhlásená za zlučiteľnú so spoločným trhom v rámci štátnej pomoci N 590/A/2001 <sup>(1)</sup>.

- (5) Keďže sa list talianskych orgánov z 10. októbra 2002 týkal iba článku 123 príslušného regionálneho zákona, útvary Komisie listom z 11. februára 2003 zaslali uvedeným orgánom opakovanú žiadosť, ktorou ich žiadali o odpoveď na ďalšie otázky uvedené v liste z 18. júla 2002.

- (6) Listom z 5. marca 2003 zaevidovaným 6. marca 2003 Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii oznámilo Komisii odpoveď talianskych orgánov na otázky položené v liste z 18. júla 2002.

- (7) Útvary Komisie po preskúmaní tejto odpovede listom z 2. mája 2003 požiadali talianske orgány o ďalšie informácie.

- (8) Listom z 13. augusta 2003 zaevidovaným 18. augusta 2003 Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii oznámilo Komisii odpoveď talianskych orgánov na list z 2. mája 2003. Talianske orgány v tomto liste oznámili zrušenie článku 111 zákona č. 32/2000 a požiadali Komisiu, aby prijala samostatné rozhodnutie týkajúce sa niektorých článkov zákona.

- (9) Listom z 1. októbra 2003 útvary Komisie vysvetlili talianskym orgánom, že sa prijme jedno rozhodnutie týkajúce sa celého spisu (pomoc N 590/B/2001) a požiadali ich o určité vysvetlenia týkajúce sa jedného z článkov zákona č. 32/2000.

<sup>(1)</sup> List SG(2002) D/233133 z 18. decembra 2002.

- (10) Listom zo 7. januára 2004 zaevidovaným 14. januára 2004 Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii oznámilo Komisii odpoveď talianskych orgánov na list z 1. októbra 2003.
- (11) Listom z 10. marca 2004 Komisia oficiálne požiadala talianske orgány o ďalšie spresnenia, o ktoré už požiadala pri neformálnych kontaktoch.
- (12) Listom z 20. apríla 2004 zaevidovaným 21. apríla 2004 a listom z 24. mája 2004 zaevidovaným 25. mája 2004 talianske orgány predložili Komisii spresnenia uvedené v odôvodnení 11.
- (13) Listami z 21. júna 2004 <sup>(1)</sup> a 10. septembra 2004 (oprava uvedeného listu vypracovaného na základe pripomienok vyjadrených talianskymi orgánmi v liste, ktorý predložilo Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii 7. júla 2004 a ktorý bol zaevidovaný 12. júla 2004) <sup>(2)</sup> Komisia informovala Taliansko o svojom rozhodnutí nevzniesť námietky týkajúce sa článku 99 ods. 2 písm. b) (pre sektor poľnohospodárstva) a článkov 107, 110 <sup>(3)</sup>, 112, 120, 122 a 135 zákona č. 32/2000 a začať konanie podľa článku 88 ods. 2 zmluvy v súvislosti s pomocou uvedenou v článku 99 ods. 2 písm. a) (pre sektor poľnohospodárstva) a v článku 124 ods. 1 a 2 (pre niektoré združenia výrobcov) zákona <sup>(4)</sup>.
- (14) Rozhodnutie Komisie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(5)</sup>. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky k uvedenej pomoci.
- (15) Komisia nedostala pripomienky od zainteresovaných strán.
- (16) V článku 99 ods. 2 písm. a) zákona č. 32/2000 sa ustanovujú príspevky v prospech záručných konzorcií prvého a druhého stupňa (inými slovami záručné konzorciá a ich združenia) na zriadenie alebo zlúčenie rizikových fondov určených na vystavovanie záruk s cieľom uľahčiť poskytnutie financovania zo strany podnikov a úverových inštitúcií, spoločností finančného prenájmu, faktoringových spoločností a podobných bankových subjektov <sup>(6)</sup>.
- (17) Takéto príspevky, ktoré nie sú zlučiteľné s inými schémami, ktoré sledujú podobné ciele, a ktoré sú čiastočne financované z dotácie vo výške 20 000 000 EUR plánovanej na súbor opatrení uvedených v článku 99, sa poskytujú záručným konzorciám, ktoré o ne požiadajú. Výška týchto príspevkov nemôže presiahnuť celkovú sumu upísanú spoločníkmi a subjektmi, ktoré tieto konzorciá podporujú.
- (18) Záruky v pravom zmysle slova musia príjmom umožniť ľahšie získať úver (pretože približne 70 % sicílskych podnikov v sektore poľnohospodárstva sú malé podniky, niektoré z nich by nemuseli byť schopné zostaviť potrebné záruky na zaručenie úveru alebo na získanie záruky). Tieto záruky majú tieto vlastnosti:
- ekvivalent hrubého grantu sa počíta spôsobom opísaným v druhej zarážke bodu 3.2 oznámenia Komisie o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o štátnej pomoci vo forme záruk <sup>(7)</sup>,
  - nemôžu kryť viac ako 80 % výšky pôžičky v súlade s ustanoveniami bodov 3.3 a 3.4 uvedeného oznámenia,
  - musia sa poskytovať na činnosti, ktoré spĺňajú svojimi vlastnosťami (miera pomoci, príjemcovia a ciele) ustanovenia usmernení Spoločenstva pre štátnu pomoc v sektore poľnohospodárstva <sup>(8)</sup>, a solventným podnikom, ktoré majú dobrú finančnú situáciu v súlade s ustanoveniami bodov 3.5 a 5.2 uvedeného oznámenia,
  - môžu sa vzťahovať iba na pôžičky poskytnuté v rámci schém schválených Komisiou a za podmienok v nich uvedených,
  - ich uplatnenie je podmienené uskutočnením súdnych konaní ustanovených voči dlžníkovi v prípade nesolventnosti (vyhlásenie konkurzu prijímateľského podniku atď.),
  - môžu ich využívať aj tí, ktorí nie sú členmi konzorcií (prijatie do konzorcií je otvorené pre všetky subjekty v sektore poľnohospodárstva bez obmedzení) <sup>(9)</sup>.

## II. OPIS

- (16) V článku 99 ods. 2 písm. a) zákona č. 32/2000 sa ustanovujú príspevky v prospech záručných konzorcií prvého a druhého stupňa (inými slovami záručné konzorciá a ich združenia) na zriadenie alebo zlúčenie rizikových fondov určených na vystavovanie záruk s cieľom uľahčiť poskytnutie financovania zo strany podnikov a úverových inštitúcií, spoločností finančného prenájmu, faktoringových spoločností a podobných bankových subjektov <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> List SG-Greffe (2004) D/202440 z 21. júna 2004.

<sup>(2)</sup> List SG-Greffe (2004) D/203974 z 10. septembra 2004.

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie však obsahuje odporúčania týkajúce sa tohto článku. <sup>(4)</sup> Článok 124 zákona č. 32/2000 obsahoval opatrenie pomoci aj v odseku 3, Komisia však konštatovala, že ide o vnútroštátnu pomoc schválenú výslovne na základe nariadenia, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhu a ktoré sa preto nemuselo posudzovať.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ C 52, 2.3.2005, s. 23.

<sup>(6)</sup> Tieto ustanovenia sa vzťahujú na sektor poľnohospodárstva aj na sektor rybného hospodárstva. Odkaz iba na sektor poľnohospodárstva v rozhodnutí o začatí konania podľa článku 88 ods. 2 zmluvy a v tomto rozhodnutí objasňuje skutočnosť, že v liste z 24. mája 2005 uvedenom v odôvodnení 12 sicílsky úrad prísediaceho pre rybolov oznámil, že následne sa predloží samostatné oznámenie za sektor rybného hospodárstva.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES C 71, 11.3.2000, s. 14.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES C 232, 12.8.2000, s. 17.

<sup>(9)</sup> Tieto údaje sa neuvádzajú v článku 99, oznámili sa však v rámci doplňujúcich informácií, ktoré poskytli talianske orgány.

- (19) V článku 124 ods. 1 a 2 zákona č. 32/2000 sa ustanovujú príspevky na začatie činnosti v prospech združení výrobcov uznaných v zmysle nariadenia Rady (EHS) č. 1035/72 z 18. mája 1972 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou<sup>(1)</sup>. Táto pomoc poskytnutá na päť rokov v prvom roku pokrýva 100 % nákladov vynaložených skupinou a v nasledujúcich rokoch sa musí znižovať o 20 % ročne až po zníženie na nulu na konci uvedeného obdobia. Pomoc sa okrem toho nemôže udeliť po piatom roku ani po siedmich rokoch po uznaní skupiny. Pomoc sa sčasti financuje z dotácie vo výške 3 615 198 EUR určenej na súbor opatrení prijatých na základe článku 124.
- (20) Talianske orgány v liste z 13. augusta 2003 oznámili svoj zámer upraviť zákon tak, aby boli podmienky udelenia pomoci v súlade s podmienkami vymedzenými v nariadení (EHS) č. 1035/72. Talianske orgány ďalej spresnili, že pomoc môžu získať iba tieto združenia:
- združenie ASPROSUD z Messiny schválené 13. marca 1992 na štvrtý a piaty rok po schválení (1995 a 1996),
  - združenie Sicilia Verde z Bagherie schválené 8. júla 1993 na tretí, štvrtý a piaty rok po schválení (1996, 1997 a 1998),
  - združenie AGRISUD z Vittorie schválené 15. novembra 1994 na druhý, tretí, štvrtý a piaty rok po schválení (1996, 1997, 1998 a 1999),
  - združenie APRO FRUS z Capo d'Orlando schválené 23. novembra 1990 na štvrtý a piaty rok po schválení (1994 – 1995 a 1995 – 1996).
- III. ZAČATIE KONANIA V ZMYSLE ČLÁNKU 88 ODS. 2 ZMLUVY**
- (21) Komisia začala konanie podľa článku 88 ods. 2 zmluvy v súvislosti s pomocou uvedenou v článku 99 ods. 2 písm. a) a v článku 124 ods. 1 a 2 zákona č. 32/2000 (pokiaľ ide o sektor poľnohospodárstva v prvom prípade a pokiaľ ide o združenia ASPROSUD, Sicilia Verde a APRO FRUS v druhom prípade), pretože mala pochybnosti o ich zlučiteľnosti so spoločným trhom.
- (22) Pokiaľ ide o pomoc plánovanú pre sektor poľnohospodárstva na základe článku 99 ods. 2 písm. a) zákona č. 32/2000, samotná zásada udeľovania záruky predpokladá existenciu pôžičky. V zozname schém, na ktoré sa môže uplatňovať poskytnutie záruk, predloženom talianskymi orgánmi na žiadosť útvarov Komisie, sa uvádzali niektoré schémy, ktoré sa sotva mohli financovať prostredníctvom pôžičiek vzhľadom na charakter opatrení plánovaných v príslušnom rámci (napríklad, bolo ťažko pochopiteľné, že pomoc určená na krytie poisťného v sektore poľnohospodárstva bude mať formu pôžičky).
- (23) Ďalším prvkom, ktorý viedol Komisiu k pochybnostiam o zlučiteľnosti pomoci plánovanej v článku 99 ods. 2 písm. a) zákona č. 32/2000 so spoločným trhom, je možnosť poskytnúť ju v kombinácii s uplatnením opatrení ustanovených v článku 124 ods. 1 a 2 zákona. Komisia mohla ich zlučiteľnosť iba spochybníť, pretože aj oprávnenosť pomoci ustanovenej v článku 124 ods. 1 a 2 bola predmetom výhrad.
- (24) Napokon Komisia nemala informácie o spôsobe, akým talianske orgány kontrolovali, či súhrn možného prvkov pomoci záruk a pomoci plánovanej na schémy, na ktoré sa uvedené záruky uplatňovali, nevedol k prekročeniu percentuálnych podielov pomoci prípustných v rámci uvedených schém.
- (25) Pokiaľ ide o pomoc plánovanú v článku 124 ods. 1 a 2 zákona č. 32/2000, talianske orgány vysvetlili, že táto pomoc bola určená výlučne na vyrovnanie oneskorených platieb príspevkov združeniam výrobcov schválených v zmysle nariadenia (EHS) č. 1035/72. Tieto príspevky sa už mali vyplatiť, ešte sa však tak nestalo, pretože EPUZF nezaručil finančné krytie finančných záväzkov prijatých na talianskej úrovni.
- (26) Talianske orgány doplnili, že pomoc mohli využívať iba subjekty, ktoré boli oprávnené na poskytnutie pomoci pred 21. novembrom 1996 [dátum nadobudnutia účinnosti nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou<sup>(2)</sup>], ktoré nahradilo nariadenie (EHS) č. 1035/72] a ktorým toto právo nezaniklo.
- (27) Komisia mohla na základe preskúmania veci konštatovať, že v zmysle článku 53 nariadenia (ES) č. 2200/96 sa práva, ktoré organizácie výrobcov nadobudli pred nadobudnutím účinnosti nariadenia pri uplatňovaní článku 14

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 118, 20.5.1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1.

a hlavy IIa nariadenia (EHS) č. 1035/72, zachovávajú až do ich vyčerpania a že za predpokladu splnenia všetkých podmienok uvedených v článku 14 nariadenia (EHS) č. 1035/72 je vnútroštátna pomoc prípadne poskytnutá na základe tohto článku *ipso iure* zlučiteľná s pravidlami, ktorými sa riadi spoločná organizáciu trhu v sektore ovocia a zeleniny a nemali by už podliehať preskúmaniu na základe pravidiel uplatňovaných v oblasti štátnej pomoci<sup>(1)</sup>.

- (28) Na základe uvedených skutočností sa talianske orgány zaviazali upraviť podmienky udeľovania plánovanej pomoci s cieľom zosúladiť ich s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 1035/72 (pozri odôvodnenia 19 a 20). Na základe zoznamu príjemcov, ktorý predložili talianske orgány, však Komisia konštatovala, že v prípade združení uvedených v odôvodnení 21 bola príslušná pomoc poskytnutá výrazne po lehote siedmich rokov od schválenia združení a že v dôsledku toho už neboli splnené všetky podmienky uvedené v článku 14 nariadenia (EHS) č. 1035/72 (vzhľadom na to, že v jednej z týchto podmienok sa ustanovuje, že pomoc sa musí vyplatiť v priebehu piatich rokov v lehote siedmich rokov po schválení) a že pomoc sa preto musela posudzovať v zmysle článku 87 a 88 zmluvy.
- (29) V rámci takejto analýzy v zmysle článkov 87 a 88 zmluvy Komisia skonštatovala, že keďže nariadenie (EHS) č. 1035/72 bolo zrušené nariadením (ES) č. 2200/96, udelenie pomoci na základe už neexistujúceho právneho predpisu združeniam, ktorých práva vypršali [čím sa stráca uplatniteľnosť článku 53 nariadenia (ES) č. 2200/96 uvedeného v odôvodnení 27], by bolo v rozpore s fungovaním mechanizmov organizácie spoločného trhu v sektore ovocia a zeleniny vytvorených na základe nariadenia (ES) č. 2200/96. V zmysle bodu 3.2 usmernení Spoločenstva pre štátnu pomoc v sektore poľnohospodárstva Komisia v žiadnom prípade nemôže schváliť pomoc nezlučiteľnú s ustanoveniami, ktorými sa riadi organizácia spoločného trhu, alebo pomoc, ktorá by bola v rozpore s jej riadnym fungovaním.
- (30) Komisia preto mohla iba spochybníť zlučiteľnosť plánovanej pomoci so spoločným trhom.
- (31) Tieto pochybnosti umocnila skutočnosť, že pomoc udelená za uvedených okolností by predstavovala pomoc so spätným účinkom, ktorý je výslovne zakázaný v zmysle bodu 3.6 usmernení Spoločenstva pre štátnu pomoc v sektore poľnohospodárstva, pretože nezahŕňa

s výnimkou pomoci kompenzačného charakteru potrebný motivačný prvok, ktorý pomoc v sektore poľnohospodárstva musí obsahovať.

- (32) Napokon Komisia spochybnila aj opodstatnenosť tvrdenia, podľa ktorého EPUZF nezaručil finančné krytie záväzkov prijatých na talianskej úrovni, pretože spolufinancovanie založenia združení výrobcov zo strany EPUZF predstavuje automatickú úhradu jednej časti pomoci schválenej v rámci organizácie spoločného trhu.

#### IV. PRIPOMIENKY TALIANSKÝCH ORGÁNOV

- (33) Listom z 26. augusta 2004 zaevidovaným 30. augusta 2004, listom z 24. novembra 2004 zaevidovaným 26. novembra 2004 a listom z 26. októbra 2005 zaevidovaným 28. októbra 2005 Stále zastúpenie Talianska pri Európskej únii oznámilo Komisii reakciu talianskych orgánov na začatie konania podľa článku 88 ods. 2 zmluvy v súvislosti s pomocou na základe článku 99 ods. 2 písm. a) a článku 124 ods. 1 a 2 zákona č. 32/2000 (pokiaľ ide o sektor poľnohospodárstva v prvom prípade a združenia ASPROSUD, Sicilia Verde a APRO FRUS v druhom prípade).

- (34) Talianske orgány v liste z 26. augusta 2004 predložili tieto žiadosti a pripomienky týkajúce sa pomoci plánovanej na základe článku 99 ods. 2 písm. a) zákona č. 32/2000:

— požiadali, aby sa niektoré schémy uvedené v zozname v odôvodnení 22 z neho vymazali, pretože skonštatovali, že sa skutočne nemohli financovať prostredníctvom pôžičiek,

— spresnili, že v prípade schém doteraz uvedených v uvedenom zozname sa záruky budú vzťahovať iba na súkromnú časť investícií v prípade, že schéma bola už schválená a financovaná, a v prípade, že schéma bola už schválená, ale ešte sa nefinancovala, na súčet prípustných súm, v žiadnom prípade však ekvivalent hrubého grantu záruky nemôže presiahnuť maximálny limit pomoci povolený na základe príslušnej schémy (je ustanovená kontrola na vzorke v rozsahu aspoň 5 % osvedčení požadovaných od príjemcov),

— potvrdili, že pripravujú podmienky vyplývajúce z článku 99 ods. 2 písm. a) zákona č. 32/2000 a že v týchto podmienkach bude zahrnutý uvedený zoznam.

<sup>(1)</sup> Takýto prístup sa uplatňoval už vo veci pomoci plánovanej na vnútroštátnej úrovni pre združenia výrobcov pri uplatnení článku 14 nariadenia (EHS) č. 1035/72 – porovnaj pomoc N 157/2000 uzavretú listom SG(2001) D/288558 zo 16. mája 2001.

(35) V tom istom liste talianske orgány oznámili tieto pripomienky k plánovanej pomoci trom združeniam uvedeným v odôvodnení 21 podľa článku 124 ods. 1 a 2 zákona č. 32/2000:

— tvrdili, že podľa ich názoru sa malo stanovisko, ktoré Komisia prijala vo veci N 157/2000, uplatniť aj v uvedenom prípade a že pomoc plánovaná pre tri uvedené združenia nemala podliehať posúdeniu podľa článkov 87 a 88 zmluvy,

— odvolali sa na ustanovenia článku 53 nariadenia (ES) č. 2200/96, na základe ktorých sa práva, ktoré získali organizácie výrobcov, zachovávajú až do ich vyčerpania (a teda až do konečnej likvidácie príspevku) s cieľom zdôrazniť, že právo sa nadobudlo v čase, keď združenie predložilo riadnu žiadosť, a že v danej veci boli všetky žiadosti predložené v lehote siedmich rokov od uznania a že právo nemôže byť upreté pre oneskorenie, ktoré vzniklo vo všeobecnosti v prípade orgánov verejnej správy pri hľadaní zdrojov vhodných na likvidáciu pomoci,

— potvrdili zmenu a doplnenie zákona č. 32/2000 uvedenú v odôvodnení 20.

(36) Talianske orgány listom, ktorý prišiel 24. novembra 2004, predložili kópiu článku 12 regionálneho zákona č. 15 z 5. novembra 2004 (ďalej len „zákon č. 15/2004“), ktorým sa okrem iného menia a dopĺňajú články 99 a 124 zákona č. 32/2000.

(37) Pokiaľ ide o článok 99 zákona č. 32/2000, na základe bodov 2 a 4 článku 12 zákona č. 15/2004 sa rozšíril počet potenciálnych príjemcov opatrení plánovaných pre nezdružené podniky, ktoré preberajú záťaž administratívnych nákladov spojených s poskytnutím záruky, a stanovilo sa v ňom, že na obdobie rokov 2000 – 2006 predstavuje maximálna suma určená na opatrenia prijaté na základe článku 20 miliónov EUR.

(38) Pokiaľ ide o článok 124 zákona č. 32/2000, na základe bodu 8 článku 12 zákona č. 15/2004 sa zaviedol nový odsek 2, pričom sa nahradili podmienky udeľovania pomoci opísané v odôvodnení 19 podmienkami, ktoré sú v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 14 nariadenia (EHS) č. 1035/72.

(39) Tento nový odsek 2 pripojený k článku 124 zákona č. 32/2000, ktorým sa nahrádza existujúci odsek, ktorý sa talianske orgány zaviazali zmeniť a doplniť (pozri odôvodnenie 20), znie takto:

„Maximálna výška týchto príspevkov v súlade s článkom 14 nariadenia (EHS) č. 1035/72 sa rovná 5 % v prvom roku, 5 % v druhom, 4 % v treťom, 3 % vo štvrtom a 2 %

v piatom roku hodnoty predanej výroby, na ktorú sa vzťahuje činnosť organizácie výrobcov. Výška pomoci nemôže v žiadnom prípade prekročiť skutočné náklady na založenie a administratívne fungovanie organizácie. Pomoc sa nemôže udeľovať na náklady vynaložené po piatom roku ani po siedmich rokoch od uznania.“

(40) V liste, ktorý bol doručený 26. októbra 2005, talianske orgány oznámili, že článok 99 ods. 2 písm. a) zákona č. 32/2000 bol zrušený článkom 23 regionálneho zákona č. 11 z 21. septembra 2005, a oznámili stiahnutie oznámenia, ktoré sa týkalo tohto článku.

## V. POSÚDENIE

(41) Podľa článku 87 ods. 1 zmluvy pomoc poskytovaná členským štátom alebo akoukoľvek formou zo štátnych prostriedkov, ktorá narušuje hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určité podniky alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná so spoločným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi zmluvnými stranami.

(42) Na opatrenia posudzované v tomto prípade sa vzťahuje táto definícia, pretože sú financované zo štátnych prostriedkov, zvýhodňujú niektoré výroby (napríklad sektor ovocia a zeleniny) a môžu ovplyvniť obchod vzhľadom na postavenie, ktoré má Taliansko na príslušných trhoch (v prípade ovocia – okrem citrusov – malo Taliansko v roku 2005 produkciu 11,443 miliónov metrických ton, čomu vďačí za postavenie najväčšieho producenta ovocia v Únii).

(43) V prípadoch uvedených v článku 87 ods. 2 a 3 zmluvy sa niektoré opatrenia však na základe výnimky môžu považovať za zlučiteľné so spoločným trhom.

(44) V tomto prípade je možné vzhľadom na uvedené opatrenia uplatniť iba výnimku uvedenú v článku 87 ods. 3 písm. c) zmluvy, v ktorej sa uvádza, že pomoc určená na podporu rozvoja niektorých činností alebo niektorých hospodárskych regiónov sa môže považovať za zlučiteľnú so spoločným trhom, pokiaľ nemení podmienky obchodu v rozsahu, ktorý je v rozpore so spoločným záujmom.

(45) Komisia predovšetkým konštatuje, že písmeno a) odseku 2 článku 99 zákona č. 32/2000 bez toho, aby bolo uplatnené, sa zrušilo (vzhľadom na odkladný účinok spojený so začatím konania podľa článku 88 ods. 2 zmluvy) a že talianske orgány stiahli oznámenie, ktoré sa ho týkalo, čím sa preskúmanie uplatniteľnosti ustanovení výnimky ustanovenej v článku 87 ods. 3 písm. c) zmluvy stáva bezpredmetným.

- (46) Pokiaľ ide o pomoc podľa článku 124 ods. 1 a 2 zákona č. 32/2000, Komisia konštatuje, že podmienky udelenia pomoci boli v súlade s ustanoveniami nariadenia (EHS) č. 1035/72, zmenenými a doplnenými na základe článku 3 nariadenia Rady (EHS) č. 3284/83 zo 14. novembra 1983, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1035/72 o organizácii spoločného trhu s ovocím a zeleninou<sup>(1)</sup> prostredníctvom ustanovení nového odseku 2 článku 124 zákona č. 32/2000 vloženého na základe článku 12 zákona č. 15/2004.
- (47) Ku dňu prijatia tohto zákona pomoc združeniami výrobcov upravovalo nariadenie (ES) č. 2200/96.
- (48) Ako sa uvádza v odôvodnení 27, v článku 53 nariadenia (ES) č. 2200/96 sa ustanovuje, že práva, ktoré organizácie výrobcov nadobudli pred nadobudnutím účinnosti nariadenia pri uplatňovaní článku 14 a hlavy IIa nariadenia (EHS) č. 1035/72, sa zachovávajú až do ich vyčerpania, keď sú splnené všetky podmienky uvedeného článku 14.
- (49) Ustanovenia nového odseku 2 článku 124 zákona č. 32/2000 vloženého na základe článku 12 zákona č. 15/2004 slúžia na dokázanie dodržania podmienok uvedených v uvedenom článku 14 a v skutočnosti zabezpečujú vylúčenie akéhokoľvek združenia výrobcov, ktoré nespĺňa tieto podmienky. Keďže sa pravidlá v oblasti štátnej pomoci podľa nariadenia (EHS) č. 1035/72 uplatňovali iba v limitoch stanovených Radou a samotné nariadenie obsahovalo článok 14, priamo uplatniteľné ustanovenie, na základe ktorého sa schvaľovalo poskytnutie vnútroštátnej pomoci na základe dodržania niektorých už splnených podmienok, daná vnútroštátna pomoc už nemusí podliehať preskúmaniu na základe pravidiel uplatňovaných v oblasti štátnej pomoci.
- (50) Ostatné pochybnosti Komisie pri príležitosti začatia konania sa teda takisto stávajú bezpredmetné.

#### VI. ZÁVER

- (51) Keďže písmeno a) odseku 2 článku 99 zákona č. 32/2000 bolo zrušené, Komisia sa nemusí vyjadriť k zlučiteľnosti pomoci plánovanej v tomto písmene so spoločným trhom. Konanie začaté v súvislosti s týmito

ustanoveniami, ktoré sa stalo bezpredmetné, sa môže teda uzavrieť.

- (52) Keďže na základe odseku 2 článku 124 regionálneho zákona č. 32/2000, zmeneného a doplneného článkom 12 zákona č. 15/2004, sa pomoc plánovaná pre združenia výrobcov zosúladuje s ustanoveniami článku 14 nariadenia (EHS) č. 1035/72 a táto pomoc sa z toho istého dôvodu považuje automaticky za zlučiteľnú s predpismi, ktorými sa riadi organizácia spoločného trhu, a nemusí podliehať preskúmaniu na základe pravidiel uplatniteľných v oblasti štátnej pomoci, konanie začaté v tejto súvislosti, ktoré sa stalo bezpredmetným, sa môže takisto ukončiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Konanie podľa článku 88 ods. 2 zmluvy začaté vo vzťahu k pomoci podľa článku 99 ods. 2 písm. a) (pokiaľ ide o sektor poľnohospodárstva) sicílskeho regionálneho zákona č. 32 z 23. decembra 2000 sa ukončilo, pretože sa stalo bezpredmetným, keďže Taliansko stiahlo oznámenie.

#### Článok 2

Konanie podľa článku 88 ods. 2 zmluvy začaté v súvislosti s pomocou plánovanou v článku 124 ods. 1 a 2 (v znení zmien a doplnení) sicílskeho regionálneho zákona č. 32 z 23. decembra 2000, ktoré sa však stalo bezpredmetným, je ukončené.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie je učené Talianskej republike.

V Bruseli 28. októbra 2009

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 325, 22.11.1983, s. 1.

**KORIGENDÁ**

**Korigendum k nariadeniu Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)**

(Úradný vestník Európskej únie L 299 zo 16. novembra 2007)

V celom texte nariadenia výraz „medziodborové organizácie“ sa nahrádza výrazom „medziodvetvové organizácie“ v príslušnom gramatickom tvare.

---









## Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

## Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sk.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.**

**Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>**



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURSKO

**SK**